

MANUALE UTENTE



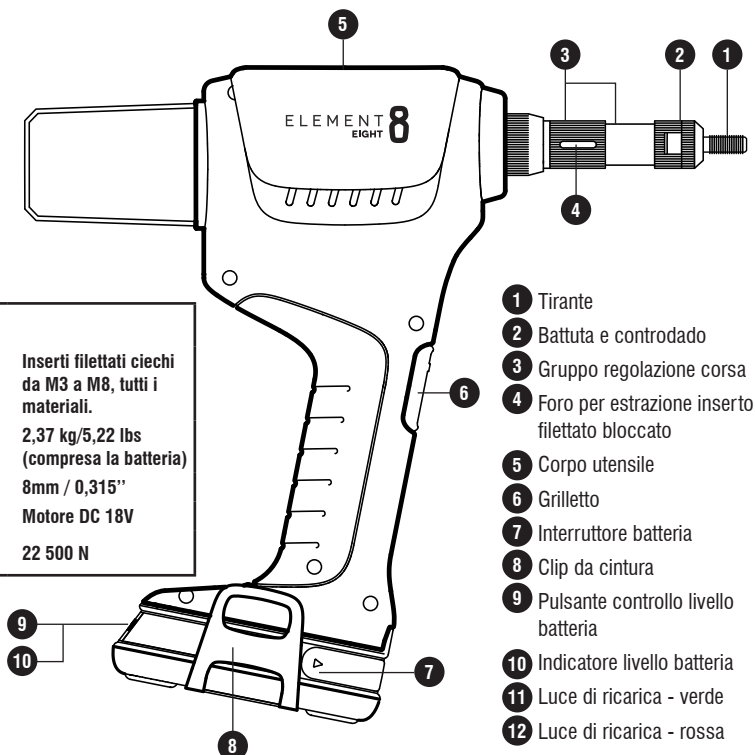
ELEMENT **8**
EIGHT

**INSERTATRICE A
BATTERIA PER
INSERTI FILETTATI
M3 - M8**



SPECIFICHE TECNICHE

UTENSILE	
Capacità:	Inserti filettati ciechi da M3 a M8, tutti i materiali.
Peso:	2,37 kg/5,22 lbs (compresa la batteria)
Corsa:	8mm / 0,315"
Potenza:	Motore DC 18V
Forza di trazione:	22 500 N



BATTERIA

Tensione nominale:	18V
Tipo batteria:	Li-Ion
Celle:	5 celle
Capacità:	2,0 Ah
Peso:	0,36 kg



CARICA BATTERIE

Tensione in entrata:	100-240VAC/50-60Hz
Tensione in uscita:	18VDC
Corrente in uscita:	2,5 A max.
Peso:	0,37 kg

LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE PRECAUZIONI DI SICUREZZA, LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER L'USO CONTENUTE NEL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE O RIPARARE QUESTO STRUMENTO.

IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA:

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e bene illuminata. Le aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare utensili elettrici in zone con atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o vapori.
3. Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontani dalla zona di lavoro durante l'uso di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

1. Non esporre i dispositivi elettrici a pioggia o umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua nell'utensile aumenta il rischio di folgorazione.

Sicurezza personale

1. L'utilizzo di un utensile elettrico richiede cautela, attenzione e buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico in condizioni di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcolici o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.
2. Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre occhiali protettivi di sicurezza. Equipaggiamenti protettivi, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione dell'udito, utilizzati in condizioni appropriate riducono il rischio di lesioni personali.
3. Prevenire l'accensione accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di OFF prima di collegare la

fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si afferra o si trasporta l'utensile. Trasportare utensili elettrici tenendo la mano appoggiata sull'interruttore o se gli stessi vengono alimentati con l'interruttore in posizione di ON favoriscono il verificarsi di incidenti.

4. Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o chiave di regolazione collegata a parti rotanti dell'utensile possono causare lesioni personali.
5. Non perdere l'equilibrio. Mantenere sempre una corretta posizione dei piedi e un corretto bilanciamento. Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.
6. Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dai componenti in movimento. Abiti larghi o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
7. Controllare che il canestro porta sfidri sia fissato bene ed utilizzato correttamente.

Uso e manutenzione di un utensile elettrico

1. Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare il dispositivo elettrico idoneo alla vostra applicazione. L'utensile elettrico appropriato eseguirà il lavoro in modo corretto e più sicuro alla velocità per la quale è stato progettato.
2. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore ON/OFF è difettoso. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la batteria dall'utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione degli accessori o prima di riporlo. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile.
4. Conservare l'utensile elettrico fuori dalla portata dei bambini e non permettere che vengano utilizzati da persone che non hanno familiarità con il loro uso o con queste istruzioni. Se utilizzati da utenti inesperti, gli utensili elettrici sono pericolosi.
5. Manutenzione dell'utensile. Controllare che gli attacchi delle parti mobili non siano mal allineate o che le parti non siano rotte e che non sia presente qualsiasi condizione che

possa compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici in cattive condizioni di manutenzione.

6. Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, i rivetti, ecc., in base quanto indicato in queste istruzioni e nel modo previsto per il particolare tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del tipo di lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe determinare una situazione di pericolo.

Assistenza

1. L'utensile elettrico deve essere riparato da personale qualificato che utilizzi solo parti di ricambio originali. In questo modo si garantirà la sicurezza dell'utensile elettrico.

Avvertenze speciali

1. Impugnare l'utensile utilizzando le parti di presa isolate quando si effettuano operazioni in cui i fissaggi possono venire a contatto con il cablaggio non in vista. I fissaggi che entrano in contatto con un filo sotto tensione potrebbero mettere sotto tensione le parti metalliche esterne dell'utensile esponendo l'operatore ad eventuali scosse elettriche.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICA BATTERIE E LA BATTERIA

1. Prima di utilizzare il carica batterie, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul carica batterie, sulla batteria e sul prodotto che utilizza la batteria.
2. Non esporre la batteria, il carica batterie ad acqua, pioggia o neve.
3. Utilizzare gli utensili elettrici solo con le apposite batterie. L'uso di batterie diverse può generare il rischio di lesioni o incendio.
4. Non caricare ad una tensione superiore a quella indicata nelle specifiche del carica batterie, altrimenti il carica batterie si brucerà.
5. Ricaricare la batteria esclusivamente con il carica batterie specificato dal produttore. Un carica batterie specifico per un solo tipo di batteria può generare un rischio di incendio se usato con altre batterie.
6. Per ridurre il rischio di danni alla spina e al cavo del carica batterie,

sc Collegare la carica batterie estraendo la spina.

7. Controllare che il carica batterie sia posizionato in modo tale da non calpestare il cavo, da non rappresentare un ostacolo, o in altro modo sia soggetto a danneggiamenti o sollecitazioni.

8. Non utilizzare una prolunga se non strettamente necessario. L'impiego di una prolunga non idonea potrebbe determinare un rischio di incendio o scossa elettrica. Se è necessario utilizzare una prolunga, controllare che sia idonea e collegata correttamente.

9. Non utilizzare il carica batterie se il cavo o la spina sono danneggiati - sostituirli immediatamente.

10. Non utilizzare il carica batterie se ha subito urti, se è caduto o se in ogni caso è danneggiato, inviarlo all'assistenza.

11. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, scollegare il carica batteria dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. La rimozione della batteria non ridurrà il rischio.

12. Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata utile della batteria.

13. In condizioni gravose di utilizzo della batteria, potrebbe fuoriuscire liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale con il liquido, sciacquare con acqua. Se il liquido viene in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

14. Gestione della batteria:

a. Temperatura di ricarica: 0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)

b. Temperatura di utilizzo: 0°C ~ 40°C (32°F ~ 104°F)

c. Temperatura di stoccaggio: -20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)

Attendere un'ora prima di caricare la batteria se la batteria è stata conservata ad una temperatura inferiore a 0°C (32°F).

15. Come conservare la batteria:

Se le batterie non vengono utilizzate, tenerle lontane da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici in

quanto potrebbero collegare i due terminali. Un cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe provocare ustioni o un incendio.

a. Se la temperatura delle batterie è bassa (inferiore a - 20°C / -4°F), gli elementi chimici saranno allo stato solido e la resistenza esercitata durante la ricarica sarà troppo elevata per consentire la ricarica della batteria.

b. Se la temperatura delle batterie è alta (superiore a 60°C / 140°F), gli elementi chimici saranno allo stato aeriforme che potrebbero compromettere la durata della batteria in poco tempo.

16. Funzione di protezione della batteria al litio:

a. La "funzione di protezione da basso voltaggio" si avvia quando la batteria al litio viene utilizzata per la prima volta. Caricare la batteria al litio per evitare che la batteria si danneggi.

b. Dopo l'utilizzo, la temperatura della batteria al litio aumenterà. Quando la temperatura della batteria al litio supera la temperatura massima, si attiva la funzione di "protezione per temperatura elevata" della batteria.

La batteria al litio si blocca per evitare surriscaldamenti pericolosi, attendere che la batteria al litio si raffreddi.

c. Il sovraccarico della batteria può causare un picco di tensione nell'utensile. La batteria al litio avvierà la "funzione di protezione da sovraccarico elettrico" per proteggere la batteria al litio e la scheda della batteria.

In questa condizione, l'utensile si arresta per alcuni secondi fino a quando la funzione di protezione si ripristinerà automaticamente. Se l'utensile non può essere utilizzato dopo alcuni minuti, la batteria al litio può essere in modalità "protezione da basso voltaggio" o "protezione da temperatura elevata". Per il ripristino, attenersi a quanto sopra riportato.

17. In condizioni di utilizzo o di temperatura estreme, si potrebbe verificare una lieve perdita di liquido dalla batteria. Ciò non indica necessariamente un guasto della batteria. Tuttavia, se la guarnizione esterna è rotta e questa perdita entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente l'area interessata con acqua e sapone. Neutralizzare il liquido con una soluzione acida

delicata quale succo di limone o aceto. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con acqua pulita per almeno dieci minuti, quindi consultare subito il medico. Informare il personale medico che il liquido è una soluzione di idrossido di potassio al 25-35%.

18. Non conservare o trasportare il pacco batterie di ricambio in tasca, nella cassetta degli attrezzi o in qualsiasi altro luogo in cui possa venire a contatto con oggetti metallici. Le batterie possono andare in cortocircuito che può provocare danni alla batteria stessa, ustioni o incendi. In caso di stoccaggio o smaltimento della batteria, coprire i terminali con nastro isolante ad elevata resistenza per garantire che non si verifichi un corto circuito. Se stoccate per un lungo periodo di tempo, le batterie si scaricano.

19. PERICOLO: Se le batterie sono rotte o altrimenti danneggiate, non inserirle nella base di ricarica. Esiste il pericolo di scossa elettrica o folgorazione.

20. AVVERTENZA: Evitare che eventuali liquidi entrino in contatto con il carica batterie. Esiste il pericolo di scossa elettrica.

21. Non collocare oggetti sopra il carica batterie in quanto ciò potrebbe generare un surriscaldamento. Non collocare il carica batterie vicino a fonti di calore.

22. Non smontare il carica batterie. Portarlo presso un centro di assistenza autorizzato se sono necessari interventi di assistenza o riparazione. Se il carica batterie non viene rimontato correttamente, esiste il rischio di incendi, lesioni o folgorazione.

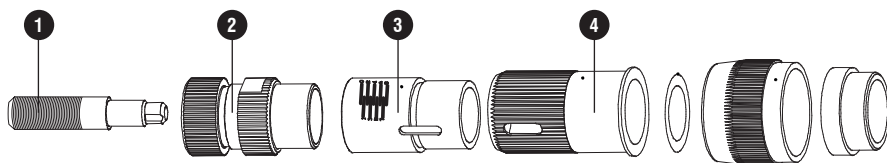
23. Questo utensile non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza in materia, se non sotto la supervisione e dietro istruzioni sull'uso dell'utensile da parte di un responsabile della loro sicurezza.

24. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato per evitare situazioni di rischio.

REGOLAZIONE DELL'UTENSILE

EN
FR
PL
CZ
IT

1- POSIZIONAMENTO INSERTO FILETTATO



- Auto-avvitatura dell'inserto filettato sul tirante **1**. Questo avviene esercitando una lieve pressione sull'inserto stesso
- Regolare la lunghezza del tirante agendo sul particolare **2**.



Il tirante deve uscire dall'inserto filettato come indicato in figura.
In seguito rimuovere l'inserto filettato prima di regolare la corsa.

2- REGOLAZIONE DELLA CORSA



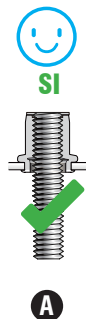
In base all'inserto filettato e allo spessore da serrare, regolare la corsa affinché il serraggio sia ottimale.

Regolare la corsa avvitando/svitando il particolare **4**.
Vedi scala millimetrata sul particolare **3**:

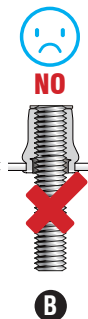
0: corsa minima ► 9: corsa massima

Si suggerisce di regolare la corsa su **2** ed effettuare una prova di serraggio.

È necessario regolare la corsa per ottenere la deformazione richiesta.



A



B



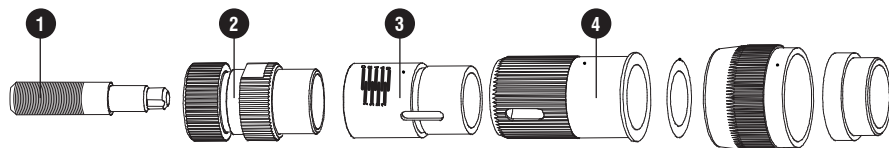
C

- A** Impostato correttamente
- B** Parzialmente impostato, perciò non conforme
- C** Serraggio eccessivo
Non serrare l'inserto filettato troppo a fondo in quanto si potrebbe danneggiare la filettatura dell'inserto o il tirante.

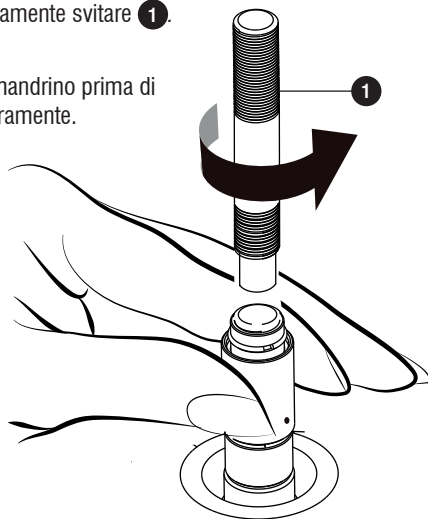
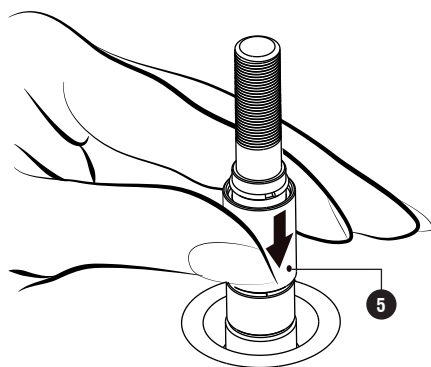
EN 3- SOSTITUZIONE DEI TIRANTI 1

FR
PL
CZ

IT



- Togliere la batteria.
- Svitare e smontare il particolare 2.
- Abbassare l'aggancio automatico 5 successivamente svitare 1.
- Sostituire il tirante.
- Si raccomanda di oliare o applicare grasso sul mandrino prima di utilizzarlo in modo tale che non si usuri prematuramente.



POSA DELL'INSERTO FILETTATO CIECO

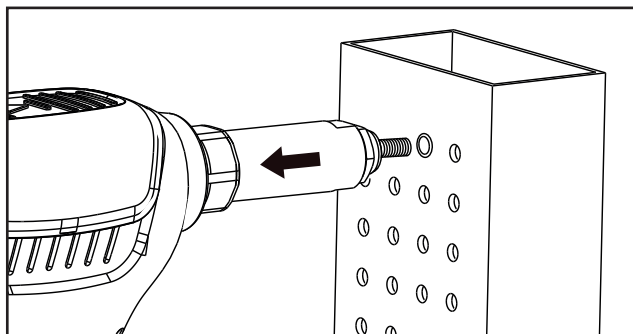
Prima di effettuare la posa, effettuare la « **regolazione dell'utensile** ».

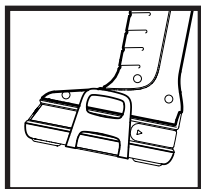
- Inserire l'inserto nel foro e verificare che il foro/inserto/utensile siano allineati.
- Tenere premuto il pulsante durante l'intero ciclo di installazione (circa 1 secondo).



IMPORTANTE:

Accompagnare lo svitamento automatico retraendo leggermente l'utensile.





INDICATORE DEL LIVELLO DELLA BATTERIA

Le 4 luci sul pannello della batteria permettono di controllare la carica residua. Tenere premuto il pulsante blu per controllare il livello della batteria.

4 luci accese: carica residua 100%

3 luci accese: carica residua 75%

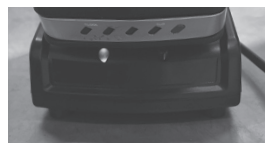
2 luci accese: carica residua 50%

1 luce accesa: carica residua 25%

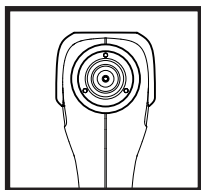
Le informazioni sul pannello batterie possono variare (+/- 5%) in base alle condizioni ambientali.



Luce rossa sul carica batterie: la batteria deve essere caricata.



Luce verde sul carica batterie: la batteria è completamente carica.



LUCI LED



L'utensile è dotato di 3 luci LED potenti per illuminare l'area di lavoro.

Accensione solo della luce:

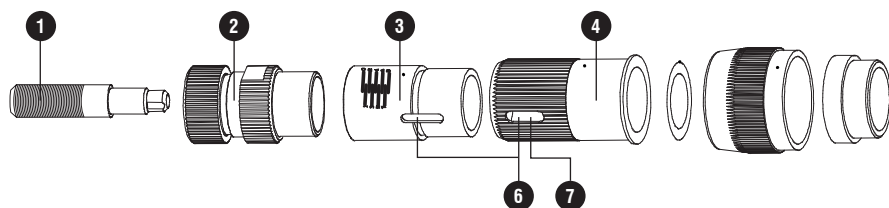
Premere il grilletto fino a metà per accendere la luce. Le luci si spegneranno dopo 10 secondi.

Accensione dell'utensile con luci accese:

Premere il grilletto per impostare il rivetto/inserto filettato cieco. Le luci si accendono e rimangono accese per 10 secondi dopo aver rilasciato il grilletto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

UTENSILE BLOCCATO A FINE CICLO



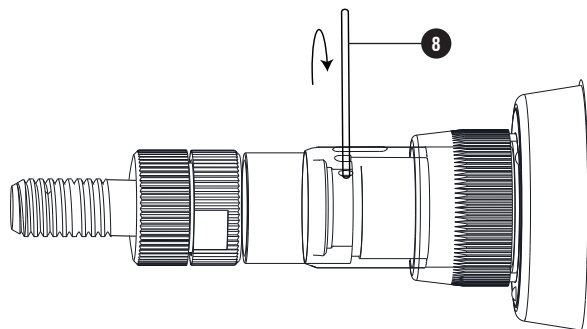
Non è stato possibile sbloccare l'utensile a fine ciclo e lo svitamento automatico non permette di sbloccare l'utensile.

In questo caso sbloccare l'utensile manualmente procedendo come segue:

1. Ruotare il gruppo di regolazione corsa **4** per allineare le scanalature **6** dei particolari **3** e **4**.
2. In seguito ruotare il tirante **1** fino a quando non appare il foro **7**.



3. Inserire il perno **8** nel foro **7** per bloccare la rotazione del mandrino.
4. Ruotare poi l'utensile in senso antiorario per sbloccarlo



RICERCA DEL GUASTO

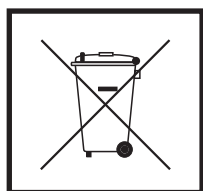
Problema	Motivo	Soluzione
LED lampeggiante	Livello batteria basso o batteria danneggiata	Caricare o sostituire la batteria
	Superata la potenza dell'utensile	
	Surriscaldamento utensile	Lasciarlo raffreddare
Difficoltà di avvitare l'inserito sul tirante	Tirante danneggiato o usurato	Sostituire il tirante

CONDIZIONI DI GARANZIA

Durante il periodo di garanzia, l'utilizzatore non deve apportare modifiche diverse da quelle consentite dal costruttore (manutenzione). Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.

Per avere diritto alla riparazione in garanzia, il cliente deve restituire l'utensile difettoso al centro di assistenza del costruttore con la prova d'acquisto. La garanzia è valida solo se l'utensile è ancora in garanzia (12 mesi dalla data di acquisto confermata dalla prova d'acquisto) e se sono state rispettate le condizioni d'uso.

La garanzia non è valida se devono essere sostituite parti di ricambio usurate (usura dovuta al normale utilizzo dell'utensile).



SMALTIMENTO APPARECCHIATURE ELETTRICHE DISMESSE

Questo prodotto (inclusi batteria e carica batterie) non deve essere trattato come rifiuto domestico. Pertanto deve essere consegnato a un apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento del prodotto si contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute dell'uomo, conseguenze che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà a preservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio preposto locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici oppure il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE - DIRETTIVA CE 2006/42 ALLEGATO II 1A 

Il costruttore:

SCELL-IT

28 RUE PAUL DUBRULE

59810 LESQUIN

FRANCE

+33(0) 320 329 818

dichiara che il seguente prodotto:

Désignation du produit :

- **E-5 / E-6 / E-T / E-7 / E-8 / E-SP / E-12 / E-HC**
- **CARICA BATTERIE RAPIDO UNIVERSALE 18V (E-CHARG)**

È conforme alle seguenti condizioni:

- **Direttiva macchine 2006/42/CE**
- **Direttiva bassa tensione 2014/35/UE**
- **Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU**

Se la macchina viene modificata a nostra insaputa e senza il nostro consenso, questa Dichiarazione di Conformità non è valida.

Principali norme applicate:

EN 60204-1:2006 + A1:2009

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

Nome del responsabile della documentazione:

Nadia FAYTRE

Indirizzo del responsabile della documentazione:

vedi indirizzo del costruttore

Lesquin, 2019-01-17



Franck De Bruyne
(Managing Director)

[illegible]



28 rue Paul Dubrule - 59810 Lesquin - FRANCE